

# Aruba Esso News

VOL. 16, No. 21

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

October 8, 1955

## "BORN TO BE QUEEN"

### Lago Publishes Story Of Princess Beatrix

"Born To Be Queen," the story of the young girl who is next in line for The Netherlands throne, will be published by Lago this month in commemoration of the visit of Queen Juliana and Prince Bernhard. A copy of the book — which has been printed in English and Papiamentu — will be distributed to each employee prior to the royal couple's visit Oct. 21—23.

"Born To Be Queen" was written by Betty Hoffman in collaboration with the Netherlands News Agency. The story, with pictures, first appeared earlier this year as a six-part serial in the Ladies Home Journal, a magazine published in the United States.

Miss Hoffman and the news agency had access to the royal family, its files and archives and spent months gathering material from the family members and retainers.

Lago purchased reproduction rights to the text and illustrations, had the story translated into Papiamentu and commissioned the Aruba Drukkerij to do the printing. The result — the largest printing project ever undertaken on the island — is a 139-page book with eight pages of pictures.

Princess Beatrix, now 17 and the first-born of Queen Juliana's four daughters, is the heroine of the story but she shares the major role with "Zussie," her nurse. "Zussie," then Sophia Feith of Hilversum, was a registered nurse engaged by the queen to care for "Trix," as the princess was called.

"Born To Be Queen" encompasses the first 17 years of the princess' life. It is an intimate account of her childhood days at Soestdijk Palace, the family's residence; their flight to Canada to escape the Germans in World War II; their triumphal return after the liberation and the subsequent years of the princess' maturation into young womanhood and preparation for the throne.

The story is a warm portrayal of (Continued on page 2)

### New Crude Pier Put In Service

Lago's newest pier, built to handle ships loaded with incoming crude oil, went into service Oct. 4. The "Esso Stockholm," carrying 191,148 barrels of Tiajuana medium, was the first to use the pier.

The story of the new pier, and how it came into being, will be told in the next issue of the Aruba Esso News.

## Aruba Readies Welcome For Queen and Prince

### Isla ta Haci Preparacion Pa La Reina

#### Decoracionnan Ta Den Lugar

Preparacionnan di Aruba pa bishita di Reina Juliana y Prins Bernhard tabata worde haci den tur empenjo siman pasá awor cu e fecha no ta mas cu dos siman leu.

Oficialnan di gobierno, miembronan di comite, clubnan, organizacionnan atletico, periodista y otro nan tabata averigua e ultimo detayenan di nan bienvenida pa e reina cu a bishita Antillas Holandes pa di ultimo vez na 1944 como un princesa.

Evidencia di e bishita acercando a bira aparente. E imagen cubri di Reina Wilhelmina, kende a goberna for di 1898 pa 1948, a worde erigi den Wilhelmina Park mientras trahadornan ta apresura pa bini cla cu e park. E reina lo desvela e imagen di su mama.

Corona y otro decoracionnan ta worde poni ariba palonan di luz na Oranjestad canto di e ruta cu e reina lo viaja. Luznan ta cende laat den imprentanan mientras presnan tabata corre programa y otro material perteneciendo na e bishita real.

E schema di tempo ta worde gecheck y cambiá. Cuestionnan tocante protocol ta worde reglá. Rutanan ta worde corri hopi vez di nobo. Plannan pa controla publico a worde trahá. Cantidad di detaye ta worde solucioná mientras e vanguardia di e bishita real — e calche di estado y ocho cabai — a yega Curacao.

Reina Juliana y Prins Bernhard lo pasa mas of menos 43 ora na Aruba. Nan ta yega cu earoplano mas of menos 4:30 p.m. Oct. 21 for di Curacao y ta sali cu earoplano pa Islanan Ariba mas of menos 11:30 dia 23 mainta.

Despues di un inspeccion militar na Vliegvelld Dakota, e pareja real lo bai cu auto pa Strand Hotel cual lo ta nan residencia oficial. Aya nan lo recibi gezaghebber y diputadonan. Despues di comida nan lo presencia un demonstracion di gymnastiek na Wilhelmina Stadion.

Dia 22 mainta nan lo scucha mas of menos 2000 mucha canta dilanti oficina di gobierno, pasea den Oranjestad y despues e reina lo desvela (Continued on pagina 8)

### Royal Tour Includes Antilles, Puerto Rico, Guadeloupe, Surinam

Aruba's preparations for the visit of Queen Juliana and Prince Bernhard swung into high gear this week as the arrival date loomed less than two weeks away.

Government officials, committee members, clubs, athletic organizations, newsmen and others tracked down the last details of their welcome to the queen who last visited the Netherlands Antilles as a princess in 1944.

Evidence of the approaching visit became apparent. The shrouded statue of Queen Wilhelmina, who ruled from 1898 to 1948, was erected in Wilhelmina Park as workmen rushed the park to completion. The queen will unveil the statue of her mother.

Lamp posts in Oranjestad blossomed out with coronet and shield decorations along the route the royal couple will travel. Lights burned late in printing shops as presses rolled out programs, schedules and other printed material pertaining to the royal visit.

Time tables were checked and revised. Questions of protocol were settled. Routes were run and rerun. Crowd control plans were laid. Myriad details were worked out as the vanguard of the royal visit — the coach of state and eight horses — arrived by ship in Curacao.

Queen Juliana and Prince Bernhard will spend some 43 hours in Aruba. They are scheduled to arrive by airplane about 4:30 p.m. Oct. 21 from Curacao and depart by plane for the Windward Islands at approximately 11:30 the morning of the 23rd.

(Continued on page 8)

#### Lo Worde Distribui

### E Storia di Prinses lo Worde Publica

"Nací Pa Ser Reina," e storia di un mucha muher hoben kende ta e siguiente den linja pa trono di Holanda, lo worde publicá door di Lago e luna aki en conmemoracion di bishita di Reina Juliana y Prins Bernhard.

Un copia di e buki — cual ta gedruk na Ingles y Papiamentu — lo worde parti pa cada empleado promer cu bishita di e pareja real Oct. 21 te 23.

"Nací Pa Ser Reina" a worde scirbi door di Betty Hoffman en cooperacion cu Oficina Holandes di Prensa. E storia, cu portret acerca a sali pa di promer vez mas tempran e anja aki den seis parti den Ladies Home Journal, un revista publicá na Estados Unidos.

Srta. Hoffman y e oficina di prensa tabatin acceso cerca familia real, su archivonan y a pasa lumanan collectando material for di e miembronan di familia y sirbientenan.

Lago a cumpra derechonan di reproduccion di e texto y ilustracion (Continued on pagina 3)

## Cinco Representante A Worde Eligi pa LEC

Lago Employee Council a bira un grupo di 13 miembro Oct. 1 cu agregacion di cinco miembro nobo eligi pa asegura mas amplio representacion pa empleadonan. Instalá Oct. 5, e miembronan nobo lo sinta te Juni, 1957.

Eligi den un eleccion Sept. 28 - 30, cada un di e hombernan lo representa un grupo departamental. Maske nan no ta eligible pa sirbi como oficialnan di LEC, nan ta eligible pa comite di negociacion di e council.

E cantidad di miembronan di Council a worde aumentá pa amplia e sistema di representacion y pa kita e posibilidad cu tur miembro di LEC por worde eligi di e mes departament. E cinco hombernan, nombrá den un eleccion primario hunto cu otro 16 candidato, cada un ta representa un grupo departamental y a worde eligi

solamente door di empleadonan den e grupo ey.

Eligi tabata:

Vicente C. Figaroa - Grupo Departamental A

Joseph H. Lake - Grupo Departamental B

John W. Thompson - Grupo Departamental C

Leo A. I. Chance - Grupo Departamental D

Ben J. Jones - Grupo Departamental E

A - Yard, Pipe, Masons y Insulators, Metal Trades, Garage y Transportation.

B - Carpenter y Paint, Electrical, Machine y Foundry, Instrument, Mechanical Administracion y Storehouse.

C - Utilities, Cracking, Catalytic (Continued on pagina 8)

## Five New Departmental Representatives On LEC

The Lago Employee Council became a 13-member group Oct. 1 with the inclusion of five new members elected to insure broader employee representation. Installed Oct. 5, the new men will serve through June, 1957.

Chosen in an election Sept. 28 - 30, each of the men will represent a particular departmental group. Though not eligible to serve as officers of the LEC, they will be eligible for the council's bargaining committee.

The council membership was increased to expand the representation system and to do away with the possibility that all members of the LEC could be elected from one department. The five men, nominated in a primary election along with 16 other candidates, each represents a departmental group and was elected solely by employees within that group.

Elected were:

Vicente C. Figaroa - Department Group A

Joseph H. Lake - Department Group B

John W. Thompson - Department Group C

Leo A. I. Chance - Department Group D

Ben J. Jones - Department Group E

The department groups are:

lators, Metal Trades, Garage and Transportation.

B - Carpenter and Paint, Electrical, Machine and Foundry, Instrument, Mechanical Administration and Storehouse.

C - Utilities, Cracking, Catalytic and Light Ends, Acid and Edelcanu, Receiving and Shipping and Light Oils Finishing.

D - Dining Halls, Colony Operations and Colony Administration, Laundry, Stewards and Clubs, Commissaries, Colony Maintenance and Lago Police.

E - Technical Service (laboratory divisions), Technical Service (engineering and process divisions), Marine, Accounting and Executive, Industrial Relations, Public Relations and Medical.

With the increase in the council membership came a change in the election schedule. Previously, four of the eight LEC members were elected (Continued on page 2)



V. C. Figaroa  
Departmental Group A



J. H. Lake  
Departmental Group B



J. W. Thompson  
Departmental Group C



Leo A. I. Chance  
Departmental Group D



Ben J. Jones  
Departmental Group E

# ARUBA **Esso** NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY AT ARUBA, NETHERLANDS  
WEST INDIES, BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.  
Printed by the Aruba Drukkerij N.V., N.W.I.

## Two Men Get U.S. Training

Two Instrument Craft employees who left Aruba Sept. 25 to take training in the United States were (below, left) J. J. R. Beaujon and Johan Noguera. Mr. Beaujon, a job training instructor, is scheduled for six weeks of training at the Brown Instrument Division of the Minneapolis Honeywell Regulator Co. at Philadelphia, Pa., and three weeks of training at the Foxboro Co., Foxboro, Mass. Both concerns manufacture refinery control equipment.

Mr. Noguera, an office machine mechanic, is scheduled to take 13 weeks of training at Marchant Calculators Inc., Pittsburgh, Pa. Marchant manufactures office equipment. The assignments are part of Lago's Job Training Program.



Dos empleado di Instrument Craft cu a sali for di Aruba Sept. 25 pa tumia entreno den Estados Unidos tabata (ariba, robez) J. J. R. Beaujon y Johan Noguera. Sr. Beaujon, un job training instructor, ta bai tumia seis siman di entreno na Brown Instrument Division di Minneapolis Honeywell Regulator Co. na Philadelphia, Pa., y tres siman di entreno na Foxboro Co., Foxboro, Mass. Tur dos compania ta fabrica instrumentnan di control pa refinaria.

Sr. Noguera, un drechador di mashin di oficina, lo tumia 13 siman di entreno na Marchant Calculators Inc., Pittsburgh, Pa. Marchant ta traha mashin di oficina. E encargonan di estudio tabata parti di Lago su programa di entreno di trabao.

## "Born To Be Queen"

(Continued from page 1)

the family life of one of the few royal families still revered today. It tells of the queen's insistence that her children be treated as much like other children as possible.

"Our child will not be raised in tissue paper," the queen - then Princess Juliana - told "Zussie" on her first evening in the palace. "While she is still small she is to be called Trix. By everyone, even the servants. We don't want her to even hear the word princess."

"Zussie" discovered that this statement was to be the key to the life at Soestdijk - simplicity. After Trix came Irene, then Pietie, then Marijke. Every effort consistent with the family security was made to give them as normal a childhood as possible, yet train them to acquit the duties of royal family members.

Central figures in the story are Queen Wilhelmina, the beloved, courageous monarch who insisted during World War II on returning to Holland though only a tiny segment of the country had been cleared of the enemy; Princess Juliana, mother and queen-to-be who was forced to share her time between her family and the duties of the crown; Prince Bernhard, who overcame his German birth to win the hearts of his adopted countrymen by his courage and sportmanship.

Humor, too, has a place in the royal family story. Five-year-old Pietie once remarked to a classmate, "My mother is a queen." Unimpressed, the classmate proudly replied, "My grandpa has a bakery shop. I get cakes every day." After a moment of mental wrestling, Pietie sighed and said, "You win!"

The story is a revealing portrait, a behind-the-scenes description of a royal family life that is - like that of any other family - sometime amusing, sometime sad; sometime gratifying and sometime frustrating.

In it are pageantry and splendor, a vase broken by a thrown ball, nips-ups in a nursery and problems of state in a study. It is above all a story of human beings, one of whom was "Born To Be Queen."

## How Much Do Families Spend?

## Government Seeks Help In Area Budget Survey

Lago employees will have an opportunity later this month to enroll in the Netherlands Antilles government's family budget survey which is scheduled for Aruba, Curacao and Bonaire throughout 1956.

Information compiled in the survey will be used to establish a cost-of-living index and will be applied toward the solution of various social and economic problems.

The survey will be based on information supplied by volunteers. Families selected to take part in the survey will be asked to submit an itemized account of the money they spend during each month of 1956.

Large employers throughout the Antilles, including Lago, will cooperate in making application forms available to those who wish to participate. The forms will be distributed at the Lago refinery gates later this month.

The government has asked that the completed forms be returned to the Department of Social and Economic Affairs not later than Oct. 31. No postage is required on the envelopes which will be provided with the forms.

To stimulate interest in participation, the government has announced

that full tickets in the national lottery will be raffled off among the participating families each month.

Participation in the survey is voluntary; only those interested in participating should return the completed form. Further details may be secured from the Department of Social and Economic Affairs in Oranjestad.

It is expected a report on the survey will be issued early in 1957.

## LEC Election

(Continued from page 1)

each year. Now the election schedule will be:

Each year: Four plantwide representatives will be elected on a proportional nationality basis.

Each odd year: Five departmental representatives will be elected.

As a result of the change, there will be an election of four plantwide representatives each December of each year. In June of each odd year - 1957, 1959, 1961, etc. - there will also be an election of five departmental representatives.

Nationality will not be a factor in the election of the five departmental representatives who, though chosen by the employees of a particular departmental group, will represent the entire LEC constituency.

The council's bargaining committee selection method also has been changed. Previously, the eight LEC members made up the bargaining group. Now the committee will be composed of the council's three officers plus five men selected from the remaining 10 members who will be named prior to each meeting.

## Adrian Geerman Gets 30-Year Pin

A diamond studded pin, symbolic of 30 years of service with Lago, was presented at a Management-Staff Committee meeting late last month to Adrian Geerman. (See picture page 3).

Mr. Geerman, a corporal C in Marine - Wharves, was first employed in the company's shore-side operations in 1925. In 1930 he transferred to the Pressure Stills, but in 1932 transferred to the now Yard Department and attained the rate of laborer B.

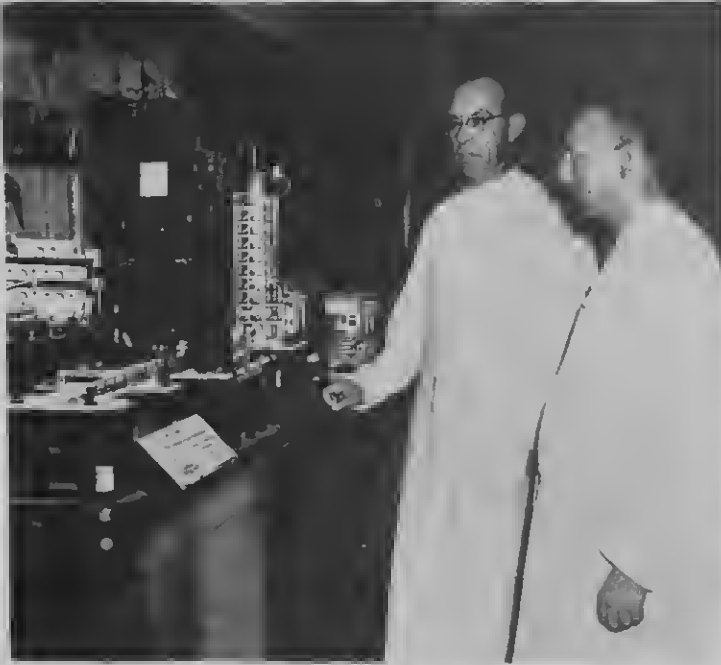
In 1941 he transferred back to Marine - Wharves and served as a wharfinger B and A before being promoted to corporal C. He attained 30 years of service on Sept. 13.

## Government, Religious Leaders Tour Lago



TOUR LEADER S. Luydens took Col. Luis F. Fonseca y Fonseca (right) and Colombian Consul Eduardo Gomez Duran on tour of the refinery.

TOUR LEADER S. Luydens a conduci Col. Luis F. Fonseca y Fonseca (banda drechi) y Consul Colombiano Eduardo Gomez Duran ariba un paseo den refinaria.



AT THE Reception Center, Frere Andre (left), head of the Institute of the Brothers of the Christian Schools in Aruba, stands with Frere Filip.

NA CENTRO di Recepcion Frere Andre (robez), directeur di Frerenan na Aruba, ta posa cu Frere Filip.



ON TOUR of the refinery, members of the Budget Committee of the Staten of the Netherlands Antilles were photographed in the Main Shops.

PASEANDO den refinaria, miembronan di e comision di presupuesto di Staten di Antillas Holandes a worde fotografiá den Main Shops.

Within a period of seven days late last month, Lago was the subject of tours by both government and religious leaders. The first of the important personages to visit the world's largest operating refinery was the founder of the Sociedad Bolivariana movement in both South America and the Caribbean, Col. Luis F. Fonseca y Fonseca. He visited the refinery accompanied by the Colombian consul here, Eduardo Gomez Duran.

Next came Frere Filip, assistant to the superior general of the Institute of the Brothers of the Christian

Schools. He visited the refinery with Frere Andre, director of the Christian Brothers in Aruba. Frere Filip visited Aruba as part of his tour of Christian Brother's work in the Caribbean and South America.

On Sept. 23, eight members of the Budget Committee of the Staten of the Netherlands Antilles visited Lago. The group of eight was in Aruba as part of its tour of all Netherlands Antillian islands designed to gather information to facilitate compilation of the federal budget and to expedite the approval of this budget.

## Lidernan a Bishita Lago

Dentro di un periodo di siete dia na fin di luna pasá, Lago a worde bishita tanto door di lidernan gubernamental como religioso. E promer di e importante personagenan cu a bishita e refinaria mas grandi di mundo na operacion tabata e fundador di e movimiento di Sociedad Bolivariana den Sur America y Caribe, Col. Luis F. Fonseca y Fonseca. El a bishita e refinaria acompaña pa e consul Colombiano aki, Eduardo Gomez Duran.

Despues a bini Frere Filip, asistente di e superior general di Instituto di Frerenan di School Cristian den Vaticano. El a bishita refinaria cu Frere Andre, director di Frerenan na Aruba. Frere Filip a bishita Aruba como parti di su jira di inspeccion di trabaoonan di e congregacion den Sur America y Caribe.

Sept. 23, ocho miembro di e comision di presupuesto di Staten di Antillas Holandes a bishita Lago. E

grupo di ocho tabata na Aruba como parti di su jira den tur islanan di Antillas Holandes pa colecta informacion pa facilita compilacion di presupuesto federal y pa pura aprobacion di e presupuesto. E jira door di e islanan tabata planea pa duna e hombernan di gobierno un bon conocimiento di tur situacionnan necesario den trahamanto di e presupuesto. Mientras na Aruba e hombernan a bishita Lago y a come na Esso Club cu miembronan di directiva supremo.

# '55 Scholarship Winners In New Life In States

Juan Noguero and Roberto Rodriguez stepped into a new life last Aug. 24 by boarding an airplane which took them for the first time off the island on which they were born and to the United States.

Chosen Lago's 1955 scholarship winners, the two graduates of the Lago Vocational School were off for a year of study at the Allentown (Pa.) High School where 12 other LVS graduates in the previous six years had preceded them.

At Miami, Fla., Juan and Roberto - accompanied by LVS Principal W. H. Meskill - boarded a train for the overnight trip to New York City. There, for a week, they were the guests of the Standard Oil Co. (N.J.). Baseball games, television and moving picture shows, sightseeing trips, museum visits and other entertainment had been arranged.

Following a two-day visit to the home of Mr. Meskill's parents in Montclair, N. J., the boys motored with Mr. Meskill to Allentown. There they met Mr. and Mrs. Frank Forgan with whom they will live, the principal of the school they will attend, the man who will be their school counselor, the doctor who will look after their health.

They enrolled at school, became members of the Young Men's Christian Association, joined the Allentown public library. They were interviewed by a reporter for an Allentown paper, photographed at a dinner Mr. Meskill gave for the people who will be responsible for their care and the next day saw their picture and their story in the paper.

From now until June they'll live that new life they entered Aug. 24. Then they'll return to Aruba, enriched by a year of travel and study abroad.



IN ALLENTOWN, the boys were entertained at dinner. Guests were (left to right) Mrs. Clifford Bartholomew, wife of the principal of the Allentown High School, Mr. Bartholomew, Juan, Mr. Meskill, Roberto and Mr. and Mrs. Frank Morgan.

NA ALLENTOWN, e hohennan a worde honrá cu un comida. Huespednan tabata (robez pa drechi) Sra. Clifford Bartholomew, esposa di director di Allentown High School, Sr. Bartholomew, Juan, Sr. Meskill, Roberto y Sr. y Sra. Frank Forgan hunto cu kende e ganadornan di beca ta hiha.



AGAINST a backdrop of United Nations flags, Lago's two scholarship winners paused with W. H. Meskill, Lago Vocational School principal, to inspect the lower plaza of Rockefeller Center.



THE BOYS' sight-seeing tour of New York took them to St. Patrick's Cathedral where they posed before the main entrance of the largest Roman Catholic church in the United States.

PASEO di e muchanan den New York a conduci nan St. Patrick's Cathedral unda nan a posa dilanti entrada mayor pa e misa Catolico mas grandi di Estados Unidos.



ATOP Rockefeller Center, Juan Noguera (left) and Roberto Rodriguez get their first good look at the island of Manhattan. Visible in the background is the 102-story Empire State Building.

ARIBA Rockefeller Center, Juan Noguera (robez) y Roberto Rodriguez ta tira nan promer hon visla ariba isla Manhattan. Visihle handa patras ta Empire State Building di 102 piso.

## Lago lo Publica "Naci pa Ser Reina"

(Continúa di pagina 1)

nan, laga traduci e storia na Papiamentu y a designa Aruba Drukkerij pa print e. E resultado - e proyecto mas grandi di printmento cu a yega di worde haci na Aruba - ta un buki di 139 pagina cu ocho pagina di color.

Prinses Beatrix, awor 17 anja y e promer di Reina Juliana su cuatro yiu muhernan, ta protagonista di e storia.

### Francis Named Marketing Aid

Glen B. Francis has been named marketing assistant effective Sept. 26. The announcement was made shortly after Gerard E. Ohmer moved into the position of marketing head filling the position vacated by Harold A. Bissel, who was transferred to Santiago, Chile.



G. B. Francis

Mr. Francis has four years of service, all spent in the Industrial Relations Department. His first position was that of a junior personnel assistant. He later became personnel assistant C, B and group head, Plans and Records.

pero e ta parti e rol mayor cu "Zussie," su nurse. "Zussie," kende ta Sophia Feith di Hilversum, tabata un nurse registrá emplea door di e reina pa percura pa "Trix" manera e princesa tabata worde yamá.

"Naci Pa Ser Reina" ta cubri e promer 17 anja di bida di e princesa. E ta un relato intimo di su infancia na Palacio Soestdijk, residencia di e familia; nan buymento pa Canada pa seapa Alemannan den Segunda Guerra Mundial; nan regreso triunfal despues di liberacion y anjanan subsiguiente di crecimiento di e princesa y preparacion pa e trono.

E storia ta un ilustracion caluroso di bida di familia di un di e poco familiaran real cu ta worde teni na honor ainda awendia. E ta conta di insistencia di e reina pa su yiu nan worde tratá tanto cu ta posible mescos cu otro muchanan.

"Nos yiu lo no worde eria den catura," e reina - e tempo Prinses Juliana - a bisa "Zussie" ariba su promer dia den palacio. "Awor cu el ta chikito aida mester euminta yame'le Trix. Tur hende, hasta e sirhientenan. Nos no kier ni pa e tende e palabra princesa."

"Zussie" a descubri cu esaki tabata e yabi di bida na Soestdijk - simpleza. Despues di Trix a hini Irene, despues Pietie, despues Marijke. Tur esfuerzo consistente cu seguridad di e familia a worde haci pa duna nan un infancia tan normal posible, y toch entrena nan pa cumpli cu nan deber-

nan manera miembronan di familia real.

Figuranan central den e storia ta Reina Wilhelmina, e monarca stiná y vateroso kende tabata insisti durante Guerra Mundial II pa bolbe Holanda maske cu solamente un parti chikito di e pais a worde purificá di enemigo; Princesa Juliana, mama di e futuro reina cu tabata forzá pa parti su tempo entre su familia y debenan di corona; Prins Bernhardt, kende a vence e hecho cu el a nace na Alemania y gana corazon di su paisanonan adoptá door di su carashi y sportividad.

Humor tambe tin un tugar den storia di familia real. Pietie, tempo cu el tabatin cinco anja, un biaha a bisa un otro mucha den school. "Mi mama ta un reina." Nada brio impresion e mucha a contesta orguyosamente, "Mi abuelo tin un panaderia. Tur dia mi ta haya kocki." Despues di un momento di vacilacion, Pietie a contesta, "Bo a gana!"

E storia ta un retrato revelante, un descripcion intimo di bida real cu ta mescos cu di enalkier otro familia - algun vez amusante, algun vez triste; algun vez gratificante y algun vez yen di contratiempo.

Den dje tin magnificencia y splendor, un vaas kibrá door di un bala cu nan a benta, comento den nursery y problemanan di estado den un estudio. Pero sobre todo e ta un storia di ser humano, uno cu tahata "Naci Pa Ser Reina."

### James W. John

James W. John, patrolman I in the Lago Police Department, died at Lago Hospital Sept. 28. He was 34 years old. Survived by his wife and five children, he had over 13 years' Lago service.

### Wayne C. Richey

Wayne C. Richey, process foreman in Process - Cracking, died Sept. 29 at 52 years of age with more than 28 years of company service. He is survived by his wife and four children.



30-YEAR employee Adrian Geerman chats informally with R. C. Baum and K. H. Repath shortly before Mr. Geerman of Receiving and Shipping was presented a 30-year service award.

ADRIAN Geerman, un empleado cu 30 anja di servicio, ta combersa informalmente cu R. C. Baum y K. H. Repath poco promer cu Sr. Geerman di Receiving & Shipping a worde presentá su boton di 30 anja.





The marble statue of Princess Wilhelmina of the Netherlands was lifted out of the hold of the Italian cargo ship "Etna" at 2 a.m., Sept. 16.

E estatua di Prinses Wilhelmina di Hulanda a worde hisa for di e bodega di e vapor Italiano "Etna," 2 a.m., Sept. 16.

# Wilhelmina

At 2 a.m. Sept. 16, the Italian cargo ship "Etna" nudged its way into a berth in Oranjestad Harbor. Moments later giant cranes swung over its hold and began the task of lifting out 44 crates. The crates were all marked: "Fragile - Made in Italy - Indie Olandesi." One crate contained the statue of Princess Wilhelmina, the others the marble for the statue's pedestal. Soon after the sun broke over Oranjestad, the boxes were trucked to Wilhelmina Park. The statue, lifted by a Lago crane, was placed in position. The marble was unpacked and made ready for its place as part of the statue's colorful pedestal.



The crate with the statue enclosed is trucked away from the side of the "Etna" to the warehouse.

E caha cu e estatua paden ta worde cargá cu truck for di banda di "Etna" pa e deposito.



The delicate operation of setting the statue in place was performed with the aid of a Lago crane.

E operacion delicado di pone e estatua na luga a worde haci cu yudanza di un crane di Lago.



Well-insulated packing and marble pieces for the pedestal. Bon gepak y furá y en trat: majoria di e pidanan di ma



Set in its permanent position, workmen remove the many nuts, bolts and bars that held the statue rigid. It arrived without a single mark.

Poni na su posición permanente, trahadornan ta kitando e hopi nutnan, bolnan y baranan cu al a tene e estatua pa e no mové.



Len Moritz of the Mechanical Department directed the lifting and placement of the marble statue of Princess Wilhelmina of the Netherlands.

Len Moritz di Mechanical Department a dirigi e hisamento y ponemento na luga di e estatua di marmar di Prinses Wilhelmina di Hulanda.

With Lago crane F-9 doing the lifting, the statue (right) is raised and the bottom of the crate pulled out. The statue was then lowered and placed in position with the help of a shove or two. The statue will be unveiled by Queen Juliana during her visit to Aruba, Oct. 21-23.



# Statue Erected

Na 2 a.m. Sept. 16, e vapor di earga Italiano yama "Etna" a pusha su caminda drenta Haaf di Oranjestad. Poco momento despues crananan grandi a zwaai over e bodega y a cuminza nan trabao di hisa afó e 44 caha. E cahanan tur tabata marcá: "Fragil - Traha na Italia - Indie Olandesi." Un caha tabata contene e estatua di Prinses Wilhelmina, e otronan e marmer pa e pedestal di e estatua. Poco despues cu dia habri, e cahanan a worde cargá cu truck pa Wilhelmina Park. E estatua, hisá door di un erane di Lago, a worde poni na posicion. E marmer a worde kitá for di cahanan y drechá pa tuma nan lugá como parti di e pedestal di e estatua.



On the Oranjestad Harbor pier the morning of Sept. 16, a customs officer checks part of the shipment of 44 crates of marble sent from Italy. Ariba waaf di Haaf di Oranjestad e mainta di Sept. 16, un officier di donane ta check parti di e encargo di 44 caha di marmer mandá fo'i Italia.



The crates were carefully handled at all times to avoid damage to the pieces of Italian marble. E cahanan tabata tratá tur ora cu cuidao pa evitá danjo na e pidanan di marmer Italiano.



In place, the sturdy crate that protected the statue during its trip from Italy to Aruba is removed. Na lugá, e caha cu a protehá e estatua durante su biahe pa Aruba ta worde kitá enidadosamente.



Once in place on the pedestal foundation, a workman cut through the front of the box. The statue's protective covering was then removed. Unbez na lugá, un trahador a corta door di padilanti di e caha. Anto e panjanan tapando e estatua pa protebé a worde kitá.

Cu erane F-9 di Lago haciendo e hisamento, e estatua (drechi) la worde hisá y bom di e caha kitá afo. E estatua e ora a worde bahá y poni cu yudanza di un pushá o dos den e posicion exacto. E estatua lo worde revelá pa Reina Juliana durante su bishita na Aruba, Oct. 21-23.



With the crate removed and the statue in place, workman take off the wrappings used to protect the statue during its trip across the Atlantic. Cu e caha kitá y e estatua den lugá, trahadornan a kita e panja usá pa protehá e estatua durante su biahe over e Atlantico.

# Damaged Hard Hats Out

A safety hat, its crown deeply dented, had come in to the Safety Division office from the refinery. With it came a question. "Would this hat — bent as it is — protect a man?" Safety Division officials, viewing the hat's dented crown, distorted reinforcing ribs and sweat-grimed head band — harness set, suspected it would not.

## EIG Runs Test

But to make certain, the division asked the Equipment Inspection Group to subject the hat to the accepted American Standards Association test for safety hats and — in order to draw a comparison — to also test new hats and hats not so damaged.

To make the test complete, the division asked EIG to use new and worn head band — harness sets. To meet the ASA specifications, the hat was required to withstand a blow equivalent to a one-pound weight falling 40 feet without injury to the wearer.

EIG set up a test involving a stand, a steel ball slightly over six pounds in weight and a wooden model of a man's head. From the top of the stand to the top of the hat as it sat atop the head model measured exactly 6½ feet.

## Force 40 Foot-Pounds

By dropping the ball that distance, EIG could achieve a test in which the hat was struck with a force of 40 foot-pounds. The blow, taken on a safety hat worn by a man, would drive him to his knees. But he would not be hurt if the hat were strong and the head band — harness set was properly installed and adjusted.

To be considered effective protection, the hats were required to withstand the force of the blow and not be dented enough to touch the wooden block upon which the head band and harness rested.

To determine if the hat touched the block, a piece of carbon paper was placed under the hat and on top of a piece of white paper which rested on the head model.

If the force of the blow drove the hat down on the head model, the carbon paper would mark the white paper.

## New, Old Hats Used

Eight hats and three head bands and harnesses were used in the test. Two of the hats were new. Three were dented but considered fit for service. Three were so badly damaged they were considered unfit for service.

One of the head band — harness sets was new, the second was slightly used and the third had been lightly used for three years.

J. E. Kirwin of EIG conducted the tests. The ball was dropped once on each hat. The head band — harness sets were used with various hats.

The tests showed that even new hats were dented three-quarters to 1½ inches while damaged hats — particularly those whose reinforcing ridges were mutilated — suffered even greater damage from the falling ball.

The new head band and harness withstood the test without damage. But the used sets broke under the second blow.

## Damaged Hats Fail

The tests proved that mutilated reinforcing ridges appreciably weakened the hats. They also showed that head band — harness sets, in good condition and properly adjusted, were essential to the hats' effectiveness.

As a result of the tests, it was recommended that all hats with torn crowns or mutilated reinforcing ribs be turned in to the Central Tool Room and that head band — harness sets be replaced after one year of service.

Employees whose hats are mutilated, whose head band — harness sets are worn or have been in service for a lengthy period of time, should confer with their supervisors on securing replacements, the Safety Division said.

## Cannot Withstand Drop - Ball Test

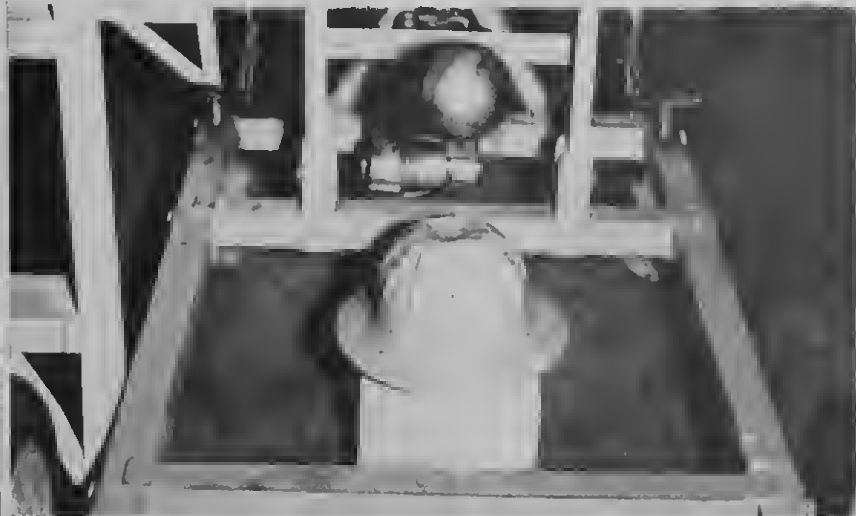


TO DETERMINE if a damaged safety hat can satisfactorily protect a man, the Equipment Inspection Group set up this test. The ball, dropped by J. E. Kirwin, struck each hat a 40-foot-pound blow.

PA DETERMINA si un sombre di seguridad cu danjo por proteha un humber, e Equipment Inspection Group a haci e test aki. E bala, cual J. E. Kirwin a laga cai, a dal cada sombre cu un golpi di 40 pia-libro.



THE BALL, about to strike a damaged safety hat atop a wooden model of a man's head, broke worn and used head band — harness sets. E BALA, cerca di dal e sombre di seguridad, a kibra e enero di parti paden di e sombre, cu tabata usá y poco gastá.



EIGHT HATS were used in the test. Even new hats were dented under the blow, the equivalent of a one-pound weight falling 40 feet. OCHO SOMBRE a worde usá. Asta sombrenan nobo a worde primi aden cu e golpi, cu tabata mescos cu un peso di 1 libro cayendo 40 pia.

# Autonan di Careda lo Competi na Dakota Oct. 23

Auto di careda, hopi tempo un favorito di fanaticonan Europeo di deporte y mas recientemente adoptá door di entusiastanan di velocidad den America Norte y Sur, lo competi pa di promer vez den Antillas Holandes Oct. 23 na Prinses Beatrix Vliegvel.

Autonan di careda for di Aruba, Curacao y posiblemente Caracas lo competi den cuatro careda ariba trajectonan marca ariba pistanan di e anterior Vliegvel Dakota. E caredanan ta worde teni en conjuncion cu bishita di Reina Juliana y Prins Bernhard.

MG's, Austin-Healeys, Porsehes, Jaguars y otro autonan abao, di alta potencia lo competi den dos clase segun nan contenido di motor. Nan lo pusta ariba un curso oval di dos kilometro marea door barera y bandera ariba pistanan di e aeropuerto.

Mirones ta worde acomoda en frente di e stacion y na banda pa nord di e trayecto. E ganashi di admision ta worde duná na Fondo Prins Bernhard pa juventud. E prins ta un ferviente amante di auto di careda.

Un careda lo ta pa auto te eu 1500 centimetro cubico di contenido. E evento aki lo consisti di 20 biaha over di e trayecto di dos kilometro y probablemente lo atrae principalmente MG's.

Un otro careda lo ta pa auto eu contenido di 1500 te 3000 metro cubico. E clase aki lo inclui Austin-Healeys, Triumphs y vehiculonan si-

milar.

E tercer careda lo ta un handicap race den cual e promer seis autonan cu yega final den e dos caredanan anterior lo competi. E line-up di start lo ta net contrario na e lugar di cabamento di e promer dos caredanan.

Di cuatro careda — pa autonan di tamajo sin limite — lo worde teni ariba un trayecto derecho di tres cuarta milla. Primeramente un test di aceleracion, e promer premio lo worde ganá door di e corredor cu eubri e distancia den menos tempo.

Hendenan cu ta desea di participa den cualkier di e eventonan por haya formularionan di aplicacion na tur stacionnan di servicio Esso den henter e isla.

Dr. P. Groenhart ta presidente di e comité ey ta organiza e caredanan. Nan lo worde teni despues cu e pareja real a bai. KNSM ta ofrece tarificanan special pa corredornan y vehiculonan for di Curacao y Caracas.

Promer cu e caredanan e comité lo inspecciona corredornan y vehiculo como un medida di seguridad.

# Sports Car Races Scheduled At Airport On October 23

Sports cars, long a favorite of European sports fans and more recently adopted by North and South American speed enthusiasts, will compete for the first time in the Netherlands Antilles Oct. 23 at Princess Beatrix Airfield.

Sports cars from Aruba, Curacao and possibly Caracas will vie in four races on courses laid out on the runways of former Dakota Airfield. The races are being held in conjunction with the visit of Queen Juliana and Prince Bernhard.

MG's, Austin-Healeys, Porsehes, Jaguars and other low-slung, high-powered racers will compete in two classes according to their engine displacement. They will race over a two-kilometer long oval course marked out by barriers and flags on the airport runways and taxi strips.

Spectators will be accommodated in front of the administration building and on the north side of the course. Admission profits will go to the Prince Bernhard Fund for youth work. The prince is an avid sports car fan.

One race will be for cars up to 1500 cubic centimeters displacement. The event will consist of 20 laps over the two-kilometer course and is expected to attract mainly MG's.

Another race will be for cars with a displacement of 1500 to 3000 cubic centimeters. This class is expected to include Austin-Healeys, Triumphs and similar vehicles.

A third race will be a handicap event in which the first six cars to finish in the two races will compete. The starting line-up will be in reverse order to the finish of the first two races.

A fourth race — for cars of unlimited size — will be held over a straightaway, three-quarter mile course. Primarily an acceleration test, first prize will go to the driver who covers the course in the shortest time.

Would-be contestants in any of the events will be able to secure entry forms at Esso stations throughout the island.

Dr. P. Groenhart is chairman of the committee which is organizing the races. They will be held following the royal couple's departure.

The Royal Dutch Steamship Co. is offering special rates for drivers and vehicles from Curacao and Caracas.

Prior to the races the committee will inspect drivers and vehicles as a safety precaution.

# H. B. Brookson ta Retira



FELLOW workers of the Metal Trades presented H. B. Brookson a wall clock and cigarette holder as retirement gifts. The presentation to the 25-year employee was made by H. Ellis.

COMPANJERONAN di trabao di Metal Trades a presenta H. B. Brookson un olosbi di muraya y contenedor di cigarra como regalo di retiro. E presentacion na e empleado cu 25 anja di servicio a worde haci door di H. Ellis.



# Sombre di Seguridad di Test

*Sombre cu ta Danja Mester Worde Cambia*

Un sombre di seguridad, su capa hopi mandá aden, a yega oficina di Safety Division for di refinaria. Hunto cu ne a bini un pregunta?

"E sombre aki - machica manera e ta - lo por protega un homber?"

Oficialnan di Safety Division a examina capa machica di e sombre, estructura doblá, banchi moliá di sodor, y a sospecha cu e no por.

Pero pa ser segur, e division a pidi Equipment Inspection Group pa pasa e sombre na e test acceptá di American Standards Association pa sombre di seguridad y - pa haci un comparacion - pa test tambe otro sombre nan cu no a worde danjá ainda.

Pa haci e test completo, e division a pidi EIG pa usa banchinan nobo y tambe bieuw. Pa cumpli cu especificacionnan di ASA, e sombre mester wanta un golpe igual na un peso di un liber cayendo 40 pia sin causa herida na esun cu tin e bisti.

EIG a establece un test den un stand, un bola di herro poco mas cu seis liber di peso y un modelo di palo di un homber su cabez. For di top di e stand te na top di e sombre manera e tabata sintá ariba cabez di e mo-

delo tabata exactamente 6-1/2 pia.

Door di laga e bola cai e distancia ey, EIG por a haya un test den cual e sombre ta worde gedat cu un forza di 40 pia-liber. E golpe, timá ariba un sombre di seguridad cu un homber tin bisti, lo tummele ariba su ru-dia. Pero el lo no haya golpe si e stalá y ahusté.

Pa worde considerá como proteccion efectivo, e sombre nan mester wanta forza di e golpe y no worde machicá asina hopi te cu e ta toca e hlokki di palo ariba cual e banchi di e bola cayendo.

Pa determina si e sombre a toca e blokki, un pida carbon papier a worde poni bao di e sombre y ariba un pida papel blanco cu ta sosega ariba e modelo di cabez.

Si forza di e golpe primi e sombre contra e modelo, e carbon ta marca ariba e papel blanco.

Ocho sombre y tres banchi a worde usá den e test. Dos di e sombre nan tabata nobo. Tres a worde machicá pero considerá adecuado pa servicio. Tres a haya asina tanto danja cu nan no ta considerá bon pa servicio.

Un di e set di banchi tabata nobo, c di dos tabata poco usá y e di tres a worde usá poco mas cu tres anja.

J. E. Kirwin di EIG a conduci e testnan. E bola a worde bahá un vez ariba cada sombre. E set di hanchi a worde usá cu diferente sombre.

E testnan a muntra cu hasta sombre nobo ta worde doblá tres quarto te un y un cuarto duim mientras sombre cu a haya danjo caba - particularmente esnan cu estructura poco kibrá - ta sufri mas tanto danjo for di e bola cayendo.

E hanchi nobo a pasa e test sin danjo. Pero e setnan usá a kibra bao di segunda golpe.

E testnan a muntra cu estructura nan danjá ta zwak e sombre nan hopi. Tambe nan a muntra cu e banchi nan, si nan ta den bon condicion y ahustá propiamente, nan ta esencial pa efectividad di e sombre.

Como resultado di e testnan, ta worde recomendá cu tur sombre cu capa kibrá of estructura danjá worde bentá afor y cu tur set di banchi worde canhiá tur biaha despues di un anja di servicio.

Empleadonan kende nan sombre a recibí danjo, of kende nan set di banchi ta gastá of tabata na servicio pa un periodo largo, mester acerca nan supervisor nan pa nan haya un otro, Safety Division a bisa.

## Elias Lopez, Dockman, Retires

Elias Lopez, who has worked for Lago throughout most of the company's existence, plans to retire Nov. 1. He will have 30 1/2 years of service on that date.

Mr. Lopez was first employed in 1925 as a stevedore in Marine - Wharves. In the ensuing three decades he became a wharfinger, corporal C, laborer B and wharfinger A. In August of this year he was made a dockman. A native of Aruba, Mr. Lopez does not plan to leave the island.



E. Lopez

## Schedule of Paydays

| Semi-Monthly Payroll |                 |
|----------------------|-----------------|
| Oct. 1 - 15          | Monday, Oct. 24 |
| Monthly Payroll      |                 |
| Sept. 1 - 30         | Monday, Oct. 10 |

## Empleadonan lo Worde Duna Parti den Estudio di Costa

Empleadonan di Lago lo tin un oportunidad mas laat den e luna aki pa aplica pa tuma parti den un estudio di bida conduci door di Gobierno di Antillas Holandes pa Aruba, Curacao y Bonaire durante henter 1956.

Informacion compilá den e estudio lo worde usá pa establece un index di costo di bida y lo worde aplicá den solucion di varios problema nan social y economico.

E estudio lo ta basá ariba informacion duná door di voluntarionan. Familianan selectá pa participa den e estudio lo worde pidi pa sumeti un cuenta detayá di e placa cu nan ta gasta durante cada luna di 1956.

Empleadonan grandi den henter Antillas, incluyendo Lago, lo coopera pa haci e formularionan di aplicacion disponible na esnan cu ta desea di participa. E formularionan lo ta disponible na portanan di refinaria di Lago mas laat e luna aki.

Gobierno a pidi pa e formularionan y ena worde debolbi na Departamento di Asuntunan Social y Economico no mas laat cu Oct. 31. No tin mester di

stampia pa manda e envelop cual ta worde hayá hunto cu e formulario.

Pa stimula interes den participacion, gobierno a anuncia cu biljetchi henter di loteria nacional lo worde rifá entre e familianan cu participa tur luna.

Participacion den e estudio ta voluntario; solamente esnan interesá pa participa mester debolbe e formularionan completá. Mas detaye por worde obteni for di Departamento di Asuntunan Social y Economico na Oranjestad.

Ta worde sperá cu un informe tocante e estudio lo worde publicá na principio di 1957.

## NEW ARRIVALS

**September 4**  
KELLY, Thomas F. - Cracking Plant; A daughter, Catharina Rosalinda  
BRAND, Hubert O. - Utilities; A son, Franklin Rudolf

**September 5**  
TRIMON, Calixto F. - Mech. Machine; A son, Edwin Calista  
HEYLIGER, Alexander M. - Mech. Machine; A daughter, Yvette Margaret  
DONKER, Antonio T. - Medical; A son, Roland Antonius

**September 6**  
VAN DER LINDE, Supriano - Utilities; A daughter, Yolanda Cornelia  
CHRISTIAANS, H. B. - TSD Eng.; A son, Roland Bertran

**September 7**  
LACLE, Balbomero - Mech. Garage; A son, Robertico Regino

**September 9**  
BROWN, Antonio - Laundry; A daughter, Gloria Patricia

**September 10**  
PASKEL, Francisco R. - Accounting; A son, Rodando Alphonso  
DE CUBA, Venancio - Mech. Yard; A son, Nicolaas Agapito

HODGE, Victoriano - Mech. Instrument; A son

**September 11**  
RAFINI, Camillo - C&LE; A daughter

**September 12**  
DE CUBA, Isaac P. - Rec. & Ship; A daughter, Maybellene Lisette  
CROES, Paulus - Mech. Marine; A son  
PENA, Antonin G. - Mech. Mason; A daughter

JANSEN, Nicolaas - Accounting; A daughter, Petra Antonia

**September 15**  
RAS, Francisco - TSD Lab.; A daughter, Nicomeda Calista  
YEUNG, Cosme B. - Mech. Yard; A son, Jeffrey Jason

**September 16**  
GIL, Lino - Mech. Yard; A daughter, Carol Olivia  
HIRSCHFELD, Edgar - Mech. Yard; A daughter, Marilyn Diane  
KOOLMAN, Antonio - Accounting; A daughter, Bernadette Edith Martza  
GONSALES, Emmanuel A. - Cracking; A son, Michael Anthony  
DE CUBA, Cresencia - Marine Wharves; A son, Supriano Cornelius

**September 17**  
PETROCCHI, Bice - LOF; A daughter, Glenda Eunice

**September 18**  
ZANDWIJEN, Adriaan G. - Marine Office; A daughter, Joan  
BERMUDEZ, Victoriano - Mech. Machine; A son, Robert Franklin

**September 19**  
RUSTVELD, Julius E. - LOF; A son, Julian Hendrik  
WERLEMAN, Rosario - Mech. Machine; A son, Raymond Rosario  
THAME, Rexford O. - Mech. Electrical; A daughter, Ingrid Diane  
MADURO, Jacobus - TSD Lab.; A son, Robert Hermogenes  
CAIRO, Willem C. - Mech. Electrical; A daughter, Wilma Juliette  
VAN DER LINDEN, Antanacio - Cracking; A daughter, Francisca Inocencia  
WINTERDAAL, Julian C. - Cracking; A daughter, Mirna Jeanette

**September 21**  
VAN HEYNINGEN, Joseph A. - Mech. Welding; A son, Raul Mateo  
BOEKHOUDT, Basilio - Marine Wharves; A daughter, Elga Ingrid  
TROMP, Elgin D. - Mech. Electrical; A son, Glenroy Esteout Eligio St. Kathmore  
WERLEMAN, Matheo - LOF; A daughter, Efhenia

## SERVICE AWARDS

### 20-Year Buttons

|                      |                           |
|----------------------|---------------------------|
| Marco de Cuba        | Mech. - Paint             |
| Nicasio Lampe        | Mech. - Machinist         |
| Ignovio Briezen      | Mech. - Tin               |
| Augustin Dirks       | Mech. - Pipe              |
| Mathias Maduro       | Mech. - Pipe              |
| Eloisito M. Werleman | Mech. - Yard              |
| Hose V. Tromp        | Col. Serv. - Operations   |
| Harold C. Wathey     | Lago Police               |
| Leon C. Bell         | Marine Floating Equipment |
| Thomas A. de Cuba    | Accounting                |
| Sydney B. Rogers     | Process - LOF             |
| George A. Halley     | Process - Acid & Edel.    |

|                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| Mae Donald A. Dunker | Process - Utilities    |
| Carmelo Werleman     | Process - Rec. & Ship. |
| Elsworth C. Hassel   | Process - Acid & Edel. |
| Fletcher J. Dunbar   | Process - Rec. & Ship. |

William A. F. Koopman Mech. - Pipe

### 10-Year Buttons

|                          |                        |
|--------------------------|------------------------|
| Leon L. Morris           | Process - Utilities    |
| Peter A. de Vullst       | Process - Rec. & Ship. |
| Edwin B. Bakish          | Accounting             |
| Albert J. Hellwig        | Mech. - Storehouse     |
| Miss Elizabeth C. Radtke | Medical                |

|                            |                   |
|----------------------------|-------------------|
| Basilio de Lange           | TSD - Engineering |
| Francisco Dijkhoff         | TSD - Engineering |
| Carlos Violenus            | TSD - Laboratory  |
| Severiano Donje            | TSD - Laboratory  |
| Hendrik Diaz               | Utilities         |
| Generoso J. Vrolijk        | Cracking          |
| Jose M. Thiel              | LOF               |
| Juan Ras                   | Utilities         |
| Edwin R. Croes             | Catalytic         |
| Lino F. Paskel             | Catalytic         |
| Lino F. Paskel             | Catalytic         |
| Gerrard M. Hoffijzer       | Cracking          |
| Luciano M. Wever           | Rec. & Ship.      |
| Lloyd R. Christopher       | Utilities         |
| Juan O. Croes              | LOF               |
| Frits Maduro               | Catalytic         |
| Jose A. Boye               | LOF               |
| Gregorio Rasmijn           | LOF               |
| Efren L. de Kort           | Rec. & Ship.      |
| Mario de Cuba              | Cracking          |
| James Peter                | Catalytic         |
| Emiliano Flanegin          | Cracking          |
| Benjamin E. Alders         | Cracking          |
| James A. Thomson           | Cracking          |
| Carlos Manuel              | Acid & Edel.      |
| Juan C. Hermans            | Acid & Edel.      |
| Julio Jansen               | LOF               |
| Eugenio L. S. Tondou       | Catalytic         |
| Claude L. Gibson           | Rec. & Ship.      |
| Andre A. Abma              | LOF               |
| Juan F. Ridderstap         | Accounting        |
| Mrs. Paula G. Oehlers      | Accounting        |
| Jorge Arends               | Accounting        |
| Felis S. Silva             | Accounting        |
| Theodoor J. de Jongh       | Accounting        |
| Amado E. Kusum Col. Serv.  | Col. Maint.       |
| Raymond M. Matthews        | Col. Serv.        |
| Charles E. Hunt Col. Serv. | Col. Maint.       |
| Juan A. berts              | Col. Maint.       |
| Arno'd W. Beyde            | Instrument        |
| Ebenezer A. Halley         | Electrical        |
| Gregorio Werleman          | Instrument        |
| Francisco J. Bryson        | Pipe              |
| Ivan Williams              | Instrument        |
| Charles T. Krind           | Electrical        |
| Isaac Neb'ett              | Electrical        |
| Hendrick A. Gibbs          | Storehouse        |

## Island Suffers Relatively Light Damage From "Janet"



THOUGH Hurricane Janet skirted Aruba and did not inundate the island as did Hurricane Hazel last year, enough rain and wind hit here Sept. 23, 24 and 25 to topple trees, wash out roadbeds and jeopardize the safety of many residents. Above a tree is down on La Salle Street in Oranjestad while the paving is washed away in front of the Oranjestad wharves. Wind gusts hit 51 miles per hour at Lago; total rainfall the days "Janet" passed was 3.3 inches. The storm caused extreme damage in the Grenadines.



ANQUE Horcan Janet a pasa Aruba sin inundá e isla, manera Horcan Hazel a haci anja pasa, nos a hanja basta aca cero y hiento Sept. 23 y 25 pa tumba matanan abao, y pa kibra camindanan, y pone bida di hopi residentenan den peligro. P'ariba ta un mata cu a ca na La Salle Straat, mientras e camindanan pa dilanti di e waafuan na Oranjestad ta tur kihra. Soplonan di hiento a yega te 51 mia pa ora na Lago; totaal yubida durante dianan cu "Janet" a pasa aki tabata 3.3 duim.

## Aruba Helps Victims Of Hurricane "Janet"

In the wake of Hurricane "Janet" Aruba residents - thankful to have escaped what later became one of the greatest storms recorded in history - rallied to help those who were not so fortunate.

Throughout the island various groups launched drives to collect food, clothing, cooking utensils and other essentials for thousands of persons left destitute in Crenada, Carriacou and Barbados.

"Janet" ripped through the Grenadines Sept. 15. Winds over 100 miles per hour and torrential rains killed more than 200 persons, leveled thousands of buildings, ruined crops and did millions of dollars of damage.

A week later the storm passed north of Aruba and - though winds and rain hit the island - left it relatively undamaged. Five days later, after destroying a hurricane "hunter" plane with nine aboard over the Caribbean, smashed into Central America with winds over 150 miles per hour.

In Honduras, Mexico and other

Central American nations it added to its toll of dead, injured and damage. The United States Weather Bureau labeled it "a tremendous storm."

In Aruba the Hurricane Relief Committee and the Lago Community Council staged collection drives. The committee, headed by C. E. S. Straughn of the Training Division and Albert Dickinson, a San Nicolas merchant, conducted door-to-door collections throughout most of the island.

Close to 100 Boy Scouts and volunteers turned in their collections to churches, stores and other depots where the goods were packed for shipment aboard the S.S. William Johnson.

The council, aided by the Women's Auxiliary of the American Legion, conducted a food and clothing drive in Lago Colony. The company contributed eating utensils and bedwear.

The two drives netted close to three tons of food, clothing and other essentials.

## 8 Hombera Recibi Geerman a Recibi Oloshi di 25 Anja Boton di 30 Anja

Ocho empleado cu a completa 25 anja di servicio a worde honrá Oct. 5 door di presentacion di oloshinan na ceremonianan tení na Reception Center. Cerente Cencral O. Mingus a haci e presentacion.

Recibiendo oloshi tabata F. V. Barono, H. I. Peters, S. Maduro, A. McC. Thompson y J. A. Heyliger, tur di Mechanical Department; L. S. McReynolds di Colony Service; M. F. Pantophlet di Process Department y F. R. Burson di Technical Service Department.

Te awor, 335 oloshi a worde presentá na empleadonan cu a completa un cuarto siglo di servicio.

## Francis Nombra Den Marketing

Clen B. Francis a worde nombrá marketing assistant efectivo Sept. 26. E anuncio a worde haci poco despues cu Cerard E. Ohmer a move den e posicion di marketing head yenando e posicion cu a bira vacante door di transferimento di Harold A. Bissell pa Santiago, Chile.

Sr. Francis tin cuatro anja di servicio, tur den Industrial Relations Department. Su promer posicion tabata di junior personnel assistant. Despues el a bira personnel assistant assistant C, B y group head, plans and records.

## Victimanan di "Janet" Lo Recibi Yudananza

Den lastro di Horcan "Janet" residentenan di Aruba - agradecido di a scapa for di loke despues a bira un di e tempestadnan mas grandi den historia - a haci tur esfuerzo pa yuda esnan cu no tabatin asina suerte.

Den henter e isla varios gruponan a organiza gruponan pa colecta cuminda, panja, articulonon di cushina y otro cosnan esencial pa miles di persona cu a keda sin posesion na Crenada, Carriacou y Barbados.

"Janet" a lastra door di Grenadines Sept. 15. Bientonan cu velocidad di mas cu 100 milla pa ora y awacero a mata mas cu 200 persona, nivela miles di cas, destrui coscha y haci millones di dollar di danjo.

Un siman despues e tempestad a pasa pa nord di Aruba y - maske biento y yobida a azota e isla - e danjo no tabata considerable. Cinco dia mas laat, despues di destrui un avion "cazador" di horcan cu nuebe persona abordo ariba Caribe, e tempestad a dal den America Central

Un feneta cu diamante aden, simbolo di 30 anja di servicio cu Lago, a worde presentá na un reunion di Management Staff na fin di luna pasá na Adriaan Ceerman (mira retrato ariba pagina 3).

Sr. Ceerman, un corporal C den Marine - Wharves, tabata empleá originalmente den operacionnan di terra na 1925. Na 1930 el a transferi pa Pressure Stills, pero na 1932 el a bai Yard Department y a haya rate di laborer B.

Na 1941 el a bolbe pa Marine - Wharves y a traha como wharfinger B y A promer cu el a worde promovi pa corporal C. El a cumpli 30 anja di Servicio Sept. 13.

## Elias Lopez Lo Retira

Elias Lopez, kende a traha pa Lago durante mayor parti di existencia di compania, tin intencion pa retra Nov. 1. Ariba e fecha aki el lo tin 30-1/2 anja di servicio.

Sr. Lopez tabata empleá promer vez na 1925 como un stevedore den Marine - Wharves. Den e siguiente tres decenia el a bira wharfinger, corporal C, laborer B, wharfinger B y wharfinger A. Na Augustus di e anja aki el a bira dockman.

Un nativo di Aruba, Sr. Lopez no tin intencion di hai for di Aruba.

cu biontonan di mas cu 150 milla pa ora.

Na Honduras, Mexico y otro nacionnan Central Americano el a aumenta su cantidad di hendenan morto, heridá y danjo. Oficina Meteorologico di Merca a yamele un "tremende tempestad."

Na Aruba Comité di Ayudo pa Horcan y Lago Community Council a cuminsa cu accionnan di yudananza. E comité, cu na cabez C. E. S. Straughn di Training Division y Albert Dickinson, un comerciante di San Nicolas, a haci un coleccion di porta pa porta den un gran parti di e isla.

Cerca 100 padvinder y voluntario a entrega loke nan a colecta na misanan, tienda y otro centronan unda e cosnan a worde paketa pa worde barca cu S.S. William Johnson.

E council, ayudad pa Women's Auxiliary di American Legion, a conduci un campanja pa colecta panja y cuminda den Lago Colony. Compania a duna articulonon di come y di drumi.

## Eligi pa LEC

(Continúa di pagina 1)

and Light Ends, Acid and Edcleanu, Reeiving and Shipping y Light Oils Finishing.

D - Dining Halls, Colony Operations y Colony Administration, Laundry, Stewards y Clubs, Comisario, Colony Maintenance y Lago Police.

E - Technical Service (division di laboratorio), Technical Service (engineering y process division), Marine, Accounting y Executive, Industrial Relations, Public Relations y Medical.

Cu e aumento den e cantidad di miembronan di e council a bini un cambio den schema di eleccion. Anteriormente, cuatro di e ocho miembronan di LEC tabata worde eligi cada anja. Awor e schema di eleccion lo ta:

Cada anja: Cuatro representante general lo worde eligi ariba un base proporcional di nacionalidad.

Cada pasa anja: Cinco representante departamental lo worde eligi.

Como resultado di e cambio, lo tin un eleccion di cuatro miembro regular na December di tur anja. Na Juni cada pasa anja - 1957, 1959, 1961, etc. - lo tin un eleccion tambe pa cinco representante departamental.

Nacionalidad lo no ta un factor den eleccion di e cinco miembronan departamental kende, eligi door di empleadonan di un grupo departamental, a representa tur constituyentenan cu ta cai bao LEC.

E metodo di seleccion di e comité di negociacion tambe a cambia. Anteriormente, e ocho miembronan di LEC tabata forma e comité di negociacion. Awor e comité lo ta consisti di e tres oficialnan di e council plus cinco homber selectá for di e otro 10 miembronan cu lo worde nombrá promer cu cada reunion.

## Audubon Shows Scheduled Here November 17-19

The first of three Audubon Screen Tours scheduled for Aruba between November and March will be presented Nov. 17, 18 and 19. Bert Harwell, noted photographer and lecturer, will be the Audubon representative.

He will bring with him two shows - "Canada Venture" and "Forgotten Country." The first performance, "Canada Venture," will be presented the afternoon of the 17th at Lago High School. That evening Mr. Harwell will present "Forgotten Country" at the Esso Club.

The next evening at the Sociedad Bolivariana in Oranjestad, under the auspices of the Aruba Cultural Society, Mr. Harwell will offer "Forgotten Country."

He will appear with the same show the evening of the 19th at the Lago Club.

Other Audubon Screen Tours are scheduled for Aruba Jan. 12, 13 and 14 and March 1, 2 and 3. Lago's Public Relations Department is coordinating the tours which are prepared by the Audubon Society.

## 8 Men Receive 25-Year Watches; Total Now 335

Eight employees who have completed 25 years of service were honored Oct. 5 by the presentation of watches at ceremonies held in the Reception Center. General Manager O. Mingus made the presentations.

Receiving watches were F. V. Barono, H. I. Peters, S. Maduro, A. McC. Thompson and J. A. Heyliger, all of the Mechanical Department; L. S. McReynolds of Colony Service; M. F. Pantophlet of the Process Department and F. R. Burson of the Technical Service Department.

To date, 335 watches have been awarded employees who have completed a quarter century of service.



MISS Esther Hernandez, madrina of the Lucky Strike baseball team, accepts the trophy emblematic of the AA championship from Mechanical Superintendent F. W. Switzer. The presentation was made Sept. 23 to the champions of the Lago Sport Park AA League.

SRTA. Esther Hernandez, madrina di Lucky Strike baseball team, ta acepta e trofeo emblematico di campeonato AA for di Mechanical Superintendent F. W. Switzer. E presentacion a worde haci Sept. 23 na e campeonnan di Liga AA di Lago Sport Park.

## Bishita di Reina

(Continúa di pagina 1)

imagen di anterior Reina Wilhelmina.

Despues e reina lo dirigi algun palabra na juventud di Aruba na Arubaanse Technische School, bishita Hospital San Pedro, come y haci un jira door di e isla. Na Vlieg-veld Dakota Prins Bernhard lo kita un parjuelo cambiando number di e vlieg-veld na honor di Prinses Beatrix, heredera di e trono di Holanda.

E tour di e pareha real lo cerra nan conoci cu casi henter e isla. Nan lo stop na diferente school y na caminda pa duna ocasion pa ser congratulá.

Cu cuater yiu di nan mes, La Reina Juliana y Prince Bernhard ta masha interesa den mucha y diferente a worde combida pa presenta flor.

Un parti stranjo di e bishita lo ta 35 tiro di saludo coc lo worde tira for di H.M.S. de Ruyter na jegada di la reina.

E jira lo inclui refinaria y concession di Lago. E reina lo worde entreteni na Esso Club, e parja real lo bishita Youth Canteen y inspecta Lago Hospital.

Despues di comida na Strand Hotel, e reina y prins lo bai pa Caribe Club unda gobierno di Antillas Holandes ta duna un recepcion publico pa cual tur ta invitá. Pa e mainta di dia 23 no tin un programa fiho.

Reina Juliana y Prins Bernhard ta sali for di Holanda Oct. 15 abordo di un aeroplano di KLM. Nan promer stop lo ta na Puerto Rico unda nan lo haci un bishita oficial.

Na Puerto Rico nan ta bai abordo di e crucero Holandes H.M.S. De Ruyter pa e viaje pa Curacao. Nan ta yega dia 18.

Dia 21 di Oct. la reina y prince lo bula pa Bonaire y atardi pa Aruba. Dia 23 nan lo bula pa Islanan Ariba via Cuadeloupe pa bishita St. Martin, St. Eustatius y Saba.

Tres dia despues nan lo bula for di Islanan Ariba via Guadeloupe pa Surinam eaminda probablemente nan lo keda te dia 6 di Nov. E pareha real probablemente lo bai back pa Amsterdam dia 11 di Nov. despues di un sosiego na Portugal.

## Pier Nobo di Crudo A Drenta Servicio

E pier mas nobo di Lago, trahá pa acomoda bapornan cu ta bini cargá di crudo, a worde poni na servicio Oct. 4. "Esso Stockholm," cu 191.148 barril di Tiajuana medium, tabata di promer cu a usa e pier.

Storia di e pier nobo, y eom el a bini na existencia, lo worde contá den siguiente edicion di Aruba Esso News.

## Royal Visit

(Continued from page 1)

Following a military inspection at Dakota Airfield, the royal couple will motor to the Strand Hotel which will be the official residence. There they will receive the governor and island council deputies. After dinner they will watch a calisthenics demonstration by some 600 persons in Wilhelmina Stadion.

The morning of the 22nd they will listen to about 2000 children sing in front of the government office, tour Oranjestad and then the queen will unveil the statue of former Queen Wilhelmina.

The queen will then address Aruba's youth at the Aruba Technical School, tour San Pedro Hospital, have lunch and tour the island. At Dakota Airfield the prince will unveil a plaque renaming the field in honor of Princess Beatrix, next in line to The Netherlands throne.

The royal couple's tour will take them over most of the island. Their cavalcade will stop at several schools and at road junctions where it is expected the people from the neighborhood will congregate.

With four youngsters of their own, Queen Juliana and Prince Bernhard are interested in children and several have been called upon to make floral presentations.

The tour will include the Lago refinery and concession. The queen will inspect Lago Hospital and be entertained at the Esso Club while the prince will watch a sailing demonstration at the Aruba Yacht Club. Reunited at the Esso Club, the royal couple will stop at the Youth Canteen and return to Oranjestad.

Following dinner at the Strand Hotel, the queen and prince will motor to the Caribe Club where the Netherlands, Antilles government will entertain at a public reception to which all are invited.

No program has been planned for the morning of the 23rd.

Queen Juliana and Prince Bernhard are scheduled to leave Holland Oct. 15 by KLM airplane. Their first stop will be Puerto Rico where they will pay an official visit.

At Puerto Rico they will board the Dutch cruiser H.M.S. de Ruyter for the voyage to Curacao. They are slated to arrive the 18th.

On Oct. 21 the queen and prince will fly to Bonaire and in the afternoon fly to Aruba. On the 23rd they will fly to the Windward Islands via Cuadeloupe and are scheduled to visit St. Martin, St. Eustatius and Saba.

Three days later they will fly from the Windward Islands via Cuadeloupe to Surinam where they are expected to stay until Nov. 6. The royal couple is expected to return to Amsterdam by Nov. 11 after resting in Portugal.